

**Отзыв о выпускной квалификационной работе
магистра лингвистики Гуань Тин на тему
«Глаголы, обозначающие мыслительную деятельность человека,
в русском языке
(на фоне китайского): функционально-семантический аспект»**

Выпускная квалификационная работа студентки магистратуры Гуань Тин посвящена функционально-семантическому анализу глаголов мыслительной деятельности в русском языке на фоне китайского. Автор ограничивает исследование анализом лексических единиц двух ЛСГ глаголов: ЛСГ глаголов, обозначающих интеллектуальные свойства и состояния человека и ЛСГ глаголов памяти.

Актуальность исследования заключается в том, что в практике преподавания РКИ существует потребность у иностранных учащихся в таблицах и описании формальных признаков, указывающих на необходимость употребления определенного глагола.

Предметом исследования выступают функционально-семантические особенности русских глаголов, обозначающих мыслительную деятельность человека, на фоне китайского языка.

Согласно протоколу анализа проверки работы на плагиат выявлен процент текстовых соответствий (24%), которые состоят из общеупотребительных конструкций научного стиля речи, правильно оформленных цитат и клише.

Проведенный анализ подтвердил выдвинутую автором гипотезу о том, что 1) глаголы русского языка со значением мыслительной деятельности отличаются семантически и функционально от соответствующих глаголов китайского языка: русские и китайские глаголы с значением мыслительной деятельности обладают различной сочетаемостью; 2) образность, положенная в основу формирования значения китайских глаголов, на порядок выше, чем в русском языке.

В результате проведенного исследования выявлено, что в количественном отношении русские глаголы преобладают над китайскими, и количество подгрупп в разных языках также разное. При отсутствии соответствующего китайского глагола значение русского глагола передается в китайском языке описательно. В русском языке в значении глаголов одной подгруппы имеется общий базовый признак, семантически они отличаются друг от друга дифференциальными семами. Глаголы одной подгруппы в китайском языке обычно имеют общий иероглиф, который обозначает общий семантический признак значения данной подгруппы, а второй иероглиф каждого глагола либо создает на основе базового глагола новую лексическую единицу.

Практическая значимость работы состоит в том, что результаты исследования, объективированный в таблицах, могут быть использованы в практике

преподавания русского языка как иностранного при обучении языку специальности.

Подготовка выпускного квалификационного сочинения потребовала от Гуань Тин знакомства с большим количеством научных исследований по теме для выработки теоретической базы исследования. Исследовательская часть диссертации и сделанные соискателем выводы в целом убедительны и логичны.

Выполненная квалификационная работа соответствует всем требованиям, предъявляемым к работам данного уровня, и заслуживает положительной оценки.

Научный руководитель



к.ф.н., доцент кафедры РКИ и методики
его преподавания СПбГУ
Н. А. Костюк